Avant de vous servir de votre fendeuse à bois Gripo, veuillez lire le mode d'emploi et les consignes de sécurité vous expliquant comment utiliser votre machine en toute sécurité.

Fendeuse à Bois

MODÈLE 220

Manuel de l'utilisateur

For your protection, read instructions for safe operation, including the safety suggestions, before you use your log splitter.

Log Splitter

MODEL 220

Owner's manual

GRIPO® 220

GRIPO® 220

➲TABLES DES MATIÈRES

FICHE TECHNIQUE.....3
GÉNÉRALITÉS.....4
CONSIGNES DE SÉCURITÉ 5-8
PRÉPARATION DE LA FENDEUSE.....9
DESCRIPTION DE LA FENDEUSE 9
FONCTIONNEMENT DE LA FENDEUSE 10-12
ENTRETIEN DE LA FENDEUSE 12-14
REMISAGE HORS SAISON.....14
DIAGNOSTIC DES PANNES.....15-17
LISTE DES PIÈCES 18-19
GARANTIE 20

Distribué par:

6500 rue Armand-Viau, Québec
Québec, Canada, G2C 2J6
Tél: (418) 845-2318
Fax: (418) 845-5252
Internet: www.esfdirect.com
Courriel: luc.therrien@esfdirect.com

➲CONTENTS

SPECIFICATIONS.....3
GENERALITIES 4
SAFETY PRECAUTIONS.....5-8
PREPARING YOUR LOG SPLITTER 8
KNOW YOUR LOG SPLITTER 9
OPERATING YOUR LOG SPLITTER.....10-12
MAINTAINING YOUR LOG SPLITTER 12-14
STORING YOUR LOG SPLITTER 14
TROUBLE SHOOTING 15-17
PARTS LIST 18-19
WARRANTY 20

Distributed by:

6500 rue Armand-Viau, Québec
Québec, Canada, G2C 2J6
Tél: (418) 845-2318
Fax: (418) 845-5252
Internet: www.esfdirect.com
Courriel: luc.therrien@esfdirect.com

➲AVERTISSEMENT

UNE SEULE PERSONNE DOIT PLACER LA BÛCHE DANS LA MACHINE ET ACTIONNER LA FENDEUSE.

Félicitations! Vous venez de vous porter acquéreur de la fendeuse à bois la plus efficace qui soit. Pour assurer la fiabilité de votre machine, veuillez lire et suivre attentivement les consignes de sécurité, d'entretien et d'utilisation présentées dans ce manuel.

Votre fendeuse a été inspectée et réglée en usine pour fonctionner de façon fiable pendant des années. Pour les réparations et l'entretien, adressez-vous à un centre de service autorisé ou utilisez exclusivement des pièces d'origine fournies par le fabricant.

Les spécifications, le mode d'emploi et les conditions de garantie du moteur à essence dont est équipée votre fendeuse sont fournis par le fabricant du moteur.

➲FICHE TECHNIQUE

Fendeuse à bois Gripo	**Modèle no. 220**
Longueur maximale de la bûche :	**25-1/2"**
Durée du cycle :	**16 secondes**
Force exercée sur la bûche :	**24 000 à 28 000 livres (14 Tonnes)**
Moteur :	**Moteur à essence Honda GC160AQHC, 5HP, OHV**
Huile hydraulique :	**Grade #32**
Hauteur du couteau :	**9"**
Hauteur totale :	**30"**
Hauteur de la poutre-H :	**18 1/2"**
Longueur totale :	**79"**
Largeur :	**37"**
Poids (sans huile) :	**322 lbs**

➲WARNING

PLACING A LOG ON THE MACHINE AND ACTIVATING THE SPLITTING CYCLE IS A ONE PERSON OPERATION.

Congratulations! You have just purchased the most efficiently engineered log splitter made. In order to obtain the most reliable operation from your log splitter, please read and follow carefully the safety precautions, maintenance procedures and operation procedures outlined in this manual.

Your Gripo log splitter has been factory inspected and adjusted to provide you with years of trouble-free operation. Should you require service, return your log splitter to a factory authorized service center or use only factory supplied parts.

Refer to the manual supplied by the manufacturer of the gasoline engine which powers your unit for specifications, operating procedures and warranty conditions for your power equipment.

➲SPECIFICATIONS

Gripo Log Splitter	**Model No. 220**
Maximum log length:	**25-1/2"**
Cycle time:	**16 seconds**
Force applied to log:	**24 000 to 28 000 lbs (14 tons)**
Engine:	**Honda engine GC160AQHC, 5HP, OHV**
Hydraulic oil:	**#32 grade oil**
Wedge height:	**9"**
Overall height:	**30"**
H-Beam height:	**18 1/2"**
Overall length:	**79"**
Width:	**37"**
Weight (without oil):	**322 lbs**

➲GÉNÉRALITÉS

UNE SEULE PERSONNE DOIT PLACER LA BÛCHE SUR LA MACHINE ET ACTIONNER LA FENDEUSE.

GÉNÉRALITÉS

Apprenez à connaître votre fendeuse à bois **GRIPO**. Ne l'utilisez que pour fendre des bûches. Sachez reconnaître les pièces qui présentent un danger, notamment le couteau, le bélier et les pièces mobiles. Éloignez vos mains de ces endroits.

Lorsque vous utilisez la fendeuse, portez des lunettes de sécurité, des gants de sécurité et des bottes protectrices. Tenez les enfants à une distance sécuritaire du lieu de travail.

Le lieu de travail doit toujours être propre et dégagé afin de vous permettre de vous déplacer facilement. Il est important que la fendeuse soit utilisée sur une surface horizontale.

Ne permettez qu'à des adultes dignes de confiance et bien formés d'utiliser la fendeuse à bois **GRIPO**. Il est essentiel que l'utilisateur surveille constamment le fonctionnement de la machine.

N'utilisez pas votre fendeuse à bois **GRIPO** lorsque le protecteur de l'adaptateur moteur/pompe **(ESF NO 220-010)** est absent. La fendeuse est hors-route.

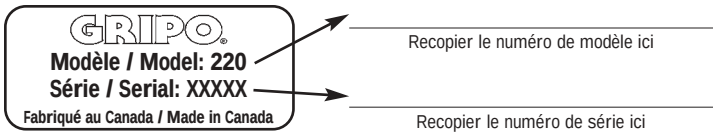
Lorsque la fendeuse à bois **GRIPO** n'est pas utilisée, gardez-la sous clé. Rangez la machine dans un endroit sec, fermé à clé et à l'abri des enfants. Couvrez le couteau.

INFORMATION SUR LE MOTEUR À ESSENCE

Consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité du fabricant avant de mettre le moteur en marche.

POUR TROUVER LE NUMÉRO DE SÉRIE

Avant d'utiliser la fendeuse pour la première fois, veuillez localiser sa plaque signalétique sur la poutre-H (à l'arrière de la fendeuse: voir schéma p.19) et recopier les renseignements qui s'y trouvent dans les espaces prévus ci-dessous. Ces renseignements s'avèreront très importants si vous devez vous adresser au concessionnaire autorisé ou au service après-vente.


GRIPO
Modèle / Model: 220
Série / Serial: XXXXX
Fabriqué au Canada / Made in Canada
Recopier le numéro de modèle ici
Recopier le numéro de série ici

INFORMATIONS SUR LE MOTEUR

Le fabricant du moteur est responsable pour toutes questions se rapportant au moteur et concernant la performance, la puissance, les caractéristiques, la garantie et le service. Pour plus de renseignements, consultez votre notice d'utilisation du moteur emballée séparément avec votre fendeuse.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous avez des problèmes à assembler votre fendeuse ou avez des questions sur le fonctionnement ou l'entretien de cette machine, n'hésitez pas à téléphoner au service après-vente. Avant de téléphoner, assurez-vous d'avoir les numéros de modèle et de série à portée de la main.

➲GENERALITIES

PLACING A LOG ON THE MACHINE AND ACTIVATING THE SPLITTING CYCLE IS A ONE PERSON OPERATION.

GENERAL

Know your **GRIPO** log splitter. Use it only for log splitting. Know its potential hazard areas, especially the blade (wedge), the ram and the moving parts. Keep hands away from these areas.

Wear safety glasses or goggles, leather gloves and protective footwear when operating log splitter. Keep children at a safe distance from the work area.

Keep work area clean and unobstructed. Allow yourself room to move freely about. Level ground is important for locating your splitting operation.

Allow only responsible, trained adults to operate your **GRIPO** log splitter. Above all, the operator must be attentive to the splitting operation at all times while the machine is in use.

Do not operate the **GRIPO** log splitter with the engine/pump coupling (**ESF NO 220-010**) protective cover removed. This is an off-road log splitter.

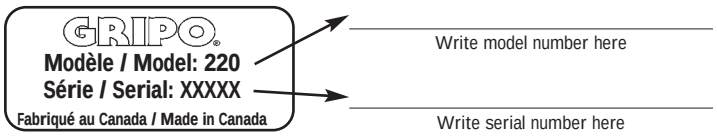
When not in use, keep machine locked. It should be stored in a dry place, locked and out of reach of children. Keep blade covered when not in use.

ENGINE INFORMATION

Refer to the manufacturer's manual for operating procedures and precautions before operation.

FINDING SERIAL NUMBER

Before you start using your new equipment, please locate the data plate on the equipment (on the rear end of the H-beam: see diagram p. 19) and copy the information in the space provided below. The information on the data plate is very important if you need help from our customer support department or from an authorized dealer.


GRIPO
Modèle / Model: 220
Série / Serial: XXXXX
Fabriqué au Canada / Made in Canada
Write model number here
Write serial number here

ENGINE INFORMATION

The engine manufacturer is responsible for all engine-related issues with regards to performance, power rating, specifications, warranty and service. Please refer to the engine manufacturer's owner's/operator's manual packed separately with your unit for more information.

CUSTOMER SUPPORT

If you have problems to mount your splitter or if you have any questions regarding the operation or maintenance of this unit, please call to reach a customer support representative. Please have your unit model number and serial number ready when you call.

CHAPITRE 1

➲CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Ce symbole attire votre attention sur des consignes de sécurité importantes énoncées dans ce manuel. Lorsque vous voyez ce symbole, soyez vigilant car il peut y avoir risque de blessures. Lisez et respectez toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser cette machine pour éviter les blessures.

DANGER: Cette fendeuse doit être utilisée conformément aux consignes de sécurité qui figurent dans la notice d'utilisation. Comme avec tout appareil motorisé, une négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures graves. Cette machine peut amputer doigts, mains et pieds et projeter des débris. Par conséquent, une utilisation non sécuritaire de la fendeuse peut entraîner de graves blessures ou la mort.

1. Assurez-vous de lire, de comprendre et de suivre toutes les instructions qui figurent sur la machine et dans la notice d'utilisation avant de la mettre en marche. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr pour toute consultation ultérieure et pour commander des pièces de rechange.
2. Familiarisez-vous avec les commandes et les conseils d'utilisation de la machine avant de vous en servir. Apprenez à arrêter la machine et à débrayer rapidement les commandes.
3. Ne permettez jamais à des personnes de moins de 16 ans de se servir de la machine. Les personnes de 16 ans et plus doivent lire la notice d'utilisation, bien comprendre le fonctionnement de la machine et respecter les consignes de sécurité. Ils doivent apprendre à utiliser la machine et à s'en servir sous la surveillance étroite d'un adulte.
4. Ne permettez jamais à des adultes d'utiliser la fendeuse sans les avoir préalablement instruits sur les consignes de sécurité.
5. De nombreux accidents surviennent lorsque plus d'une personne utilise la machine en même temps. Si quelqu'un vous aide à charger les bûches, n'actionnez jamais la commande tant que votre assistant ne se trouve pas à une distance d'au moins 10 pieds de la machine.
6. Gardez les spectateurs, les animaux de compagnie et les enfants à une distance d'au moins 20 pieds de la machine lorsqu'elle est en fonction.
7. Ne transportez jamais personne sur votre fendeuse.
8. Ne transportez jamais de charge ou de bois sur votre fendeuse.
9. Pendant le fonctionnement de la fendeuse à bois hydraulique, la pression de l'huile augmente considérablement. De l'huile qui s'échappe par un trou, même minuscule, peut perforer la peau et causer de graves blessures.

Respectez toujours les instructions suivantes:

   a. Ne vérifiez pas les fuites avec vos mains.
   b. N'utilisez pas la machine si les conduits, les raccords ou les tubes sont effilochés, entortillés, fendus ou endommagés.
   c. Arrêtez le moteur et faites baisser la pression dans le système hydraulique avant de changer ou de régler les raccords, les conduits, les tubes ou les autres composantes du système.
   d. Ne modifiez pas le réglage de la pression de la pompe ou de la soupape.

SECTION 1

➲SAFETY PRECAUTIONS

WARNING: This Safety Alert Symbol indicates important messages in this manual. When you see this symbol, carefully read the message that follows and be alert to the possibility of personal injury. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this machine. Failure to comply with these instructions may result in personal injury.

DANGER: Your log splitter is built to be operated according to the rules for safe operation listed in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error from the operator can result in serious injury. This machine is capable of amputating fingers, hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

1. Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual before attempting to operate. Keep this manual in a safe place for future and regular reference and for ordering replacement parts.
2. Familiarize yourself with all the controls and proper use of the log splitter. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
3. Never allow children under 16 years old to operate this machine. Sixteen years old teenagers and older should read and understand instructions and safety rules listed in this manual and should be trained and supervised by an adult.
4. Never allow adults to operate this machine without proper instructions on the safe use of the log splitter.
5. Many accidents occur when more than one person operates the machine. If a helper is assisting in loading logs, never activate the control until the helper is a minimum of 10 feet away from your work area.
6. Keep bystanders, pets, and children at least 20 feet away from the machine while it is in operation.
7. Never allow anyone to ride on this machine.
8. Never transport any cargo or wood on this machine.
9. Hydraulic log splitters develop high fluid pressures during operation. Fluid escaping through a pinhole opening can puncture your skin and cause severe injury.

Give attention to the following instructions at all times:

   a. Do not check for leaks with your hand.
   b. Do not operate machine with frayed, kinked, cracked, or damaged hydraulic hoses, fittings, or tubing.
   c. Stop the engine and relieve hydraulic system pressure before changing or adjusting fittings, hoses, tubing or other system components.
   d. Do not adjust the pressure settings of the pump or valve.

10. Leaks can be detected with pieces of cardboard or wood, while wearing protective gloves and safety glasses, over the suspected area. Look for discoloration of cardboard or wood.

10. Pour détecter une fuite, faites passer un morceau de carton ou de bois à l'endroit suspect. Portez des gants de protection et des lunettes de sécurité. Notez toute décoloration du bois ou du carton.
11. En cas de blessure provoquée par une fuite d'huile, consultez immédiatement un médecin. Une infection ou une réaction grave peut se produire si un traitement médical n'est pas administré immédiatement.
12. La zone de travail et ses alentours doivent être bien nettoyés et exempts de débris pour assurer la sécurité de l'utilisateur de la machine.
13. Si votre machine est équipée d'un moteur à combustion interne et que vous voulez l'utiliser à proximité d'une forêt non entretenue ou sur un terrain couvert d'herbe ou de broussailles, prévoyez installer un pare-étincelles. Assurez-vous de respecter tous les règlements locaux de protection contre les incendies.
14. Cette machine est conçue pour fendre du bois et ne doit pas être utilisée dans un autre but.
15. Suivez les instructions qui figurent dans la notice d'utilisation fournie avec tout accessoire qui accompagne la machine.

PRÉPARATION

1. Portez toujours des chaussures ou des bottes de sécurité.
2. Portez toujours des lunettes de sécurité et un protecteur auditif lorsque vous utilisez votre fendeuse.
3. Ne portez jamais de bijoux ou de vêtements amples qui peuvent s'emmêler dans les pièces en mouvement ou rotatives de la machine.
4. Assurez-vous que la machine est placée sur une surface plane avant de l'utiliser.
5. Bloquez toujours les roues de la machine pour empêcher tout déplacement non intentionnel.
6. L'utilisateur doit toujours opérer la fendeuse à l'intérieur de la « zone de l'opérateur » qui correspond à toute la surface comprise dans un rayon de 10 pieds autour de la fendeuse. Aucun assistant ne doit se trouver dans cette zone lorsque la fendeuse est en opération.
7. Les deux extrémités des bûches doivent être coupées au carré avant d'être placées dans la fendeuse afin d'éviter qu'elles ne glissent hors de la machine.
8. Utilisez la fendeuse le jour ou sous un éclairage artificiel adéquat.
9. Pour éviter toute blessure ou tout dégât matériel, faites très attention en manipulant de l'essence. Il s'agit d'un produit extrêmement inflammable et les vapeurs risquent d'exploser. Vous pourriez être grièvement blessé si de l'essence éclaboussait votre peau ou vos vêtements et s'enflammait. Lavez-vous et changez-vous immédiatement de vêtements.

11. If injured by escaping fluid, see a doctor immediately. Serious infection or reaction can result if proper medical treatment is not administered immediately.
12. Keep the operator zone and adjacent area clear to ensure safe, secure footing.
13. If your machine is equipped with an internal combustion engine and it is intended for use near any unimproved forest, brush, or grass covered land, the engine exhaust should be equipped with a spark arrester. Make sure you comply with applicable local regulations.
14. This machine should be used for splitting wood only.
15. Follow the instructions in the manual provided with any attachment for this machine.

PREPARATION

1. Always wear safety shoes or heavy boots.
2. Always wear safety glasses and hearing protection when operating this machine.
3. Never wear jewelry or loose clothing that might become entangled in moving or rotating parts of the machine.
4. Make sure the log splitter is on a level surface before operating.
5. Always block the wheels securely before operating the log splitter to prevent unintended movement.
6. Always operate this machine from the operator zone. The operator zone is the entire area from the operator to ten feet away from the operator. No other assistant should be within this operating area when the machine is in use.
7. Both ends of each log should be cut as square as possible to help prevent log from riding out of splitter.
8. Use log splitter in daylight or under good artificial light.
9. To avoid personal injury or property damage use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Serious personal injury can occur when gasoline is spilled on yourself or your clothes which can ignite. Wash your skin and change immediately.
    a. Use only an approved gasoline container.
    b. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes, and other sources of ignition.
    c. Never fuel machine indoors.

a. Remisez le carburant dans un contenant dûment approuvé pour la conservation de l'essence.
b. Éteignez toute cigarette ou pipe, tout cigare ou tout autre source de chaleur incandescante.
c. Ne faites jamais le plein à l'intérieur.
d. N'enlevez jamais le capuchon d'essence et n'ajoutez pas d'essence pendant que le moteur tourne ou qu'il est chaud.
e. Laissez le moteur refroidir pendant au moins deux minutes avant de faire le plein.
f. Ne faites jamais déborder le réservoir. Laissez un espace d'un demi-pouce environ pour permettre l'expansion du carburant.
g. Remettez le capuchon d'essence et resserez-le fermement.
h. En cas de débordement, essuyez toute éclaboussure sur le moteur et la machine. Déplacez la machine et attendez 5 minutes avant de la remettre en marche.
i. Ne remisez jamais la machine ou les bidons d'essence dans un endroit clos où il y a une flamme, une étincelle ou une lampe-témoin comme celle qu'on retrouve sur un chauffe-eau, un radiateur, un fourneau ou tout autre appareil à gaz.
j. Laisser la machine refroidir pendant au moins 5 minutes avant de la remiser.

UTILISATION

1. Veuillez lire les consignes de sécurité avant de mettre la machine en marche. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves à l'opérateur ou à un observateur.
2. Ne laissez jamais la machine sans surveillance quand le moteur tourne.
3. N'utilisez pas la machine après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou après avoir pris des médicaments.
4. Ne laissez personne utiliser la fendeuse à moins que cette personne n'ait lu et compris les instructions sur son fonctionnement et ses consignes de sécurité.
5. Utilisez la fendeuse seulement si tous les dispositifs de sécurité sont en place et en bon état de marche. Assurez-vous que toutes les commandes sont bien réglées.
6. Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne laissez pas le moteur être en survitesse. Le régulateur règle le régime d'opération sécuritaire maximum du moteur.
7. Placez toujours vos mains sur les flancs de la bûche, jamais à ses extrémités et n'utilisez jamais vos pieds pour stabiliser la bûche. Ne placez jamais vos mains ou vos pieds entre la bûche et le couteau ou entre la bûche et le bélier durant les courses avant et arrière.
8. Servez-vous que de vos mains pour actionner le levier de commande. N'utilisez jamais votre pied, votre genou, une corde ou tout autre rallonge.
9. N'essayez jamais de fendre plus d'une bûche à la fois sauf si le bélier est complètement rétracté et si une deuxième bûche est nécessaire pour finir de fendre la première.
10. Si la bûche n'est pas coupée au carré, placez l'extrémité la moins carrée vers le couteau et la partie la plus longue de la bûche contre la poutre. L'extrémité carrée doit être tournée vers le bélier (**ESF NO 220-005**).

d. Never remove gas cap or add fuel while the engine is hot or running.
e. Allow engine to cool at least two minutes before refueling.
f. Never overfill the fuel tank. Fill tank up to no more than 1/2 inch below bottom of filler neck to provide space for fuel expansion.
g. Replace gasoline cap and tighten securely.
h. If gasoline is spilled, wipe it off the engine and equipment, move the log splitter to another area. Wait 5 minutes before starting the engine.
i. Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, sparks or pilot lights as on a water heater, space heater, furnace or other gas appliances.
j. Allow machine to cool 5 minutes before storing.

OPERATION

1. Before starting this machine, review the "Safety instructions". Failure to follow these rules may result in serious injury to the operator or bystanders.
2. Never leave this machine unattended with the engine running.
3. Do not operate the log splitter while under the influence of alcohol, drugs or medication.
4. Never allow anyone to operate the log splitter until they have read and understood the operating and safety instructions.
5. Always operate this machine with all safety equipment in place and all controls properly adjusted for safe operation.
6. Do not change the engine governor settings or over speed the engine. The governor controls the maximum safe operating speed of the engine.
7. When loading log splitter, place hands on the sides of the log, not the ends. Never use you feet to stabilize the log. Never place hands or feet between log and splitting wedge or between log and ram during forward or reverse stroke.
8. Only use your hand to operate the control lever. Never use foot, knee, rope or any other extension device.
9. Never attempt to split more than one log at a time unless the ram has fully extended and a second log is needed to complete the splitting of the first log.
10. For logs which are not cut square, the least square end of the log should be placed toward the beam and wedge and the square end toward the ram (**ESF NO 220-005**).
11. Place log against the wedge and turn until it leans against the beam and is stable.
12. Always keep fingers away from any cracks that open in the log during splitting operation. They can quickly close and pinch or amputate your fingers.
13. Keep your work area clean. Immediately remove split wood around your log splitter so you don't stumble over it.
14. Never move this machine while the engine is running.
15. This unit is neither designed nor equipped for towing and therefore should not be towed on any street, highway or public road.

11. Positionnez la bûche sur le couteau et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'appuie contre la poutre et qu'elle soit bien stable.
12. N'approchez jamais vos doigts des fentes qui apparaissent dans la bûche pendant la fente. Elles peuvent se refermer soudainement et pincer ou amputer vos doigts.
13. Déblayez constamment la zone de travail. Retirez immédiatement les bûches fendues qui se trouvent à proximité de la machine afin d'éviter de trébucher dessus.
14. Ne déplacez jamais la machine pendant que le moteur est en marche.
15. Cette fendeuse n'est ni conçue et ni équipée pour être remorquée et par conséquent, ne doit pas être remorquée sur une voie publique.

ENTRETIEN ET REMISAGE

1. Débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de faire des ajustements.
2. Avant de désserrer ou d'enlever tout raccord ou conduit hydraulique, assurez-vous de baisser la pression en arrêtant le moteur et en actionnant le levier de commande d'avant en arrière plusieurs fois.
3. Pour éviter tout risque d'incendie, éliminez les débris présents autour du moteur et du pot d'échappement. Le cas échéant, nettoyez et inspectez régulièrement le pare-étincelles selon les instructions du fabricant. Remplacez-le s'il est endommagé.
4. Vérifiez régulièrement que tous les boulons, les écrous, les collets et les autres raccords hydrauliques sont bien serrés pour vous assurer que la machine est en bon état de marche.
5. N'utilisez pas votre fendeuse à bois lorsque le protecteur de l'adaptateur moteur/pompe (**ESF NO 220-010**) est absent.
6. La soupape de sûreté à été réglée à l'usine. N'ajustez pas cette soupape.
7. N'essayez jamais de transporter cette machine sur un terrain en pente ou irrégulier sans un véhicule de remorquage ou suffisamment d'aide.
8. Par mesure de sécurité, remplacez immédiatement toutes les pièces endommagées ou usées par des pièces d'origine seulement. L'utilisation de pièces qui ne sont pas conformes aux spécifications de l'équipement d'origine peuvent donner lieu à de mauvaises performances et compromettre la sécurité de l'utilisateur.
9. N'apportez aucune modification à la conformation originale de cette machine ce qui pourrait causer la mort ou des blessures corporelles et annulera la garantie.

AVERTISSEMENT: Votre Responsabilité: ne permettez l'utilisation de cette machine qu'à des personnes qui ont lu, compris et respectent les avertissements et les instructions qui figurent dans cette notice d'utilisation et sur la machine.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. Disconnect spark plug before performing any maintenance or making adjustments.
2. Should it become necessary to loosen or remove any hydraulic fitting or line, be sure to remove all pressure by shutting off the engine and moving the control handle back and forth several times.
3. To prevent fires, clean debris and chaff from the engine and muffler areas. If the engine is equipped with a spark arrester muffler, clean and inspect it regularly according to manufacturers instruction. Replace if damaged.
4. Periodically check that all nuts and bolts, hose clamps and hydraulic fittings are tight to be sure the log splitter is in safe working condition.
5. Never operate with the adaptor engine/pump guard (**ESF NO 220-010**) removed.
6. The pressure relief valve is preset at the factory. Do not adjust the valve.
7. Never attempt to move this machine over hilly or uneven terrain without a tow vehicule or adequate help.
8. For your safety, replace all damaged or worn parts immediately with original equipment manufacturer's (OEM) parts only. Using parts which do not meet the original equipment specifications may lead to improper performance and compromise safety!
9. Do not make any modifications, alterations or changes to the original configuration of the log splitter. This may cause death or serious injury and will void the warranty.

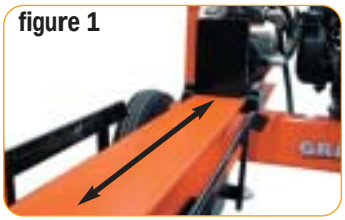
WARNING: Your Responsability: Restrict the use of this power machine to the persons who have fully read and understood the warnings and will follow all instructions in this manual and on the machine.

SECTION 2

➲PREPARING THE LOG SPLITTER

- Lubricate the beam area (where the ram will slide) with engine oil (fig.1). **(DO NOT USE GREASE)**
- Remove the breather cap (**ESF NO 220-019**), which is located on top of the hydraulic oil tank.

figure 1



- Fill the hydraulic oil tank with Dexron III automatic transmission fluid or 10W AW hydraulic fluid. Do not overflow.

NOTE: The reservoir tank has a capacity of 3 gallons. Failure to refill the tank will void unit warranty.

- Extend and retract the ram 12 complete cycles to remove trapped air in the system (the system is "self-bleeding").

IMPORTANT: This unit is shipped without gasoline and oil in the engine. Be certain to service engine with gasoline and oil as instructed in the accompanying engine manual.

CHAPITRE 2

➲PRÉPARATION DE LA FENDEUSE

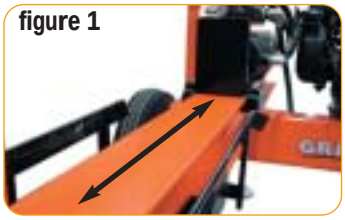


figure 1

- Lubrifiez la zone de glissement du bélier avec de l'huile à moteur. (**N'UTILISEZ PAS DE GRAISSE**) (fig.1)
- Retirez le bouchon reniflard (**ESF NO 220-019**) qui se trouve sur le réservoir d'huile hydraulique.
- Faites le plein du réservoir avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III ou de l'huile hydraulique 10W AW. Ne faites pas déborder.

REMARQUE: Le réservoir a une capacité de 3 gallons. La garantie sera annulée si le plein du réservoir n'est pas fait régulièrement.

- Faites glisser le bélier (**ESF NO 220-004**) pendant 12 cycles complets pour purger l'air du système (le système se purge automatiquement).

IMPORTANT: Cette fendeuse est expédiée sans huile et sans carburant dans le moteur. Prenez soin de remplir les réservoirs avant de mettre la fendeuse en marche. Reportez-vous au manuel du moteur pour plus d'informations concernant le carburant et l'huile à moteur recommandés.

CHAPITRE 3

➲DESCRIPTION DE LA FENDEUSE

figure 2

Comparez l'illustration à la figure 2 avec les commandes de la fendeuse et familiarez-vous avec ses particularités avant de commencer à l'utiliser. Apprenez à arrêter rapidement la machine et à débrayer toutes ses commandes en cas d'urgence. La manette de commande comporte 3 positions.

Déplacez la manette de commande **VERS L'AVANT** pour faire avancer le bélier. En maintenant le levier dans cette position, le bélier continuera d'avancer jusqu'à ce que le levier soit relaché ou jusqu'à ce qu'il atteigne sa position d'allongement maximal.

REMARQUE: Par mesure de sécurité, la manette de commande retourne au **POINT MORT** dès qu'elle est relachée et le déplacement du bélier est interrompu.

Déplacez la manette de commande **VERS L'ARRIÈRE** pour faire revenir le bélier. La manette de commande demeurera en position de rétraction jusqu'à ce que le bélier atteigne sa position de rétraction maximale puis elle reviendra alors au **POINT MORT**. À tout moment, le mouvement du bélier peut être arrêté en déplaçant la manette de commande au **POINT MORT**.

COMMANDES DU MOTEUR

Consultez la notice d'utilisation du moteur qui accompagne la fendeuse pour vous familiariser avec le rôle et le positionnement des diverses commandes du moteur.

SECTION 3

➲KNOW YOUR LOG SPLITTER

figure 2

Compare the illustration in figure 2 with the controls on your log splitter, and familiarize yourself with its features before starting to operate. Know how to stop the machine quickly in the event of an emergency. The control handle has three positions.

Pull control handle **FORWARD** to extend the ram. Holding the lever in this position, the ram will continue to travel forward to its fully extended position until either the control lever is released or until the ram reaches its fully extended position.

NOTE: As a safety precaution, when the control lever is released it will automatically move to **NEUTRAL** position, and the ram will stop.

Push control handle **BACKWARD** to return the ram to its most retracted position. The control lever handle will stay in the retract mode until the ram reaches the fully retracted position and then the control lever will move to the **NEUTRAL** position. However, the cylinder may be stopped at any position during the retract cycle by manually putting the control lever in the **NEUTRAL** position.

ENGINE CONTROLS

See the accompanying engine manual for the location and function of the controls on the engine.

STOPPING ENGINE

figure 3

- Move throttle control lever to **STOP** or **OFF** (fig.3).
- Turn off the engine switch, if so equipped.
- Disconnect spark plug wire to prevent unintended starting.

ARRÊT DU MOTEUR

figure 3

- Placez la manette des gaz à la position **STOP** ou **OFF** (fig.3).
- Fermez le commutateur du moteur, si équipé.
- Débranchez le fil de la bougie pour empêcher tout démarrage accidentel.

CHAPITRE 4

➲FONCTIONNEMENT DE LA FENDEUSE

AVERTISSEMENT: Veuillez lire, bien comprendre et suivre toutes les instructions et avertissements qui figurent sur la machine et dans la notice d'utilisation avant de la mettre en marche. Portez toujours des gants de travail en cuir, des chaussures et des lunettes de sécurité ainsi que des protecteurs auditifs lors de l'utilisation de la fendeuse. Assurez-vous d'être en position stable.

PLEIN D'ESSENCE ET D'HUILE

Faites les pleins d'essence et d'huile selon les instructions qui figurent dans la notice d'utilisation du moteur fournie avec la fendeuse. Lisez attentivement les instructions.

AVERTISSEMENT: Soyez très prudent en manipulant de l'essence. Il s'agit d'un produit extrêmement inflammable et les vapeurs risquent d'exploser. Ne faites jamais le plein à l'intérieur, ou lorsque le moteur est chaud ou en marche.

MISE EN MARCHE DU MOTEUR

(vous pouvez aussi vous référer au manuel du fabriquant du moteur)

figure 4

- Branchez le fil de la bougie sur la bougie. Assurez-vous que le capuchon métallique de la bougie est bien serré sur l'embout métallique de la bougie.
- Tournez la soupape à essence, si équipé, à la position **ON**.
- Déplacez le levier d'étrangleur, si équipé, à la position **CHOKE** (Fermé) (fig.4).
- Si le moteur est équipé d'un amorceur, suivez les instructions qui figurent dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Placez le levier de commande des gaz à la position **FAST** (Rapide) ou **START** (Démarrage) (voir fig.4).
- Tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que le moteur atteigne le cycle de compression (vous sentirez une légère résistance). Laissez la corde revenir lentement.
- Tirez sur la corde d'un mouvement rapide et continu. Tenez fermement la poignée et laissez la corde revenir lentement. Répétez les instructions précédente jusqu'à ce que le moteur soit lancé.
- Quand le moteur démarre, déplacez progressivement le levier d'étrangleur (le cas échéant) à la position **OFF**. Réglez la manette des gaz à la vitesse désirée.
- S'il fait froid, déplacez le bélier (**ESF NO 220-004**) de 6 à 8 fois le long de la poutre pour éclaircir l'huile hydraulique.

AVERTISSEMENT: Lorsque vous remettez un marche un moteur chaud, le silencieux et les zones environnantes sont chaudes et peuvent causer des brûlures. N'y touchez pas.

SECTION 4

➲OPERATING YOUR LOG SPLITTER

WARNING: Read, understand, and follow all instructions and warnings on the machine and in this manual before operating. Always wear leather safety gloves, safety shoes, hearing protection and safety glasses when operating a log splitter. Ensure secure footing.

GAS AND OIL FILL-UP

Service the engine with gasoline and oil as instructed in the engine manual packed with your log splitter. Read instructions carefully.

WARNING: Use extreme care when handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. Never fuel machine indoors or while the engine is hot or running.

STARTING ENGINE

(you may also refer to the engine manual)

- Attach spark plug wire to spark plug. Make certain the metal cap on the end of the spark plug wire is fastened securely over metal tip of the spark plug.
- Turn fuel valve, if so equipped, to the **ON** position.

figure 4

- Move choke lever, if so equipped, to **CHOKE** position (fig.4).
- If the engine is equipped with a primer, follow instructions in the engine manual to prime it.
- Turn the throttle control lever to the **FAST** or **START** position (see fig.3).
- Grasp starter handle and pull rope out slowly until engine reaches start of compression cycle (rope will pull slightly harder at this point). Let the rope rewind slowly.
- Pull rope with a rapid, continuous full arm stroke. Keeping a firm grip on the starter handle, let the rope return to the starter slowly. Repeat until engine cranks.
- When engine starts, gradually move choke lever to the **OFF** position. Place throttle lever to the desired speed.
- In cold weather, run the ram (**ESF NO 220-004**) up and down the beam 6 to 8 times to reduce the thickness of the hydraulic fluid.

WARNING: When starting a warm engine, the muffler and surrounding areas are hot and can cause a burn. Do not touch.

AVANT CHAQUE UTILISATION

- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique avec une baguette (fig.5). Remplissez, si nécessaire. (Réservoir d'huile hydraulique **ESF NO 220-008**)
- Vérifiez le niveau d'huile à moteur. Remplissez, si nécessaire.

figure 5

figure 6

- Faites le plein d'essence, si nécessaire.
- Lubrifiez la zone de glissement du bélier sur la poutre (fig.6). Utilisez de l'huile à moteur **(PAS DE GRAISSE)**. Lubrifiez le dessus et les deux côtés de la poutre.
- Assurez-vous que le fil de la bougie est branché à la bougie.

UTILISATION DE LA FENDEUSE

- Placez la fendeuse sur une surface plane, sèche et ferme.
- Bloquez toujours les deux roues avant d'opérer la fendeuse afin de prévenir les mouvements accidentels.
- Placez une bûche contre le bélier. Ne fendez le bois que dans le sens du grain.
- Lorsque vous chargez la fendeuse, placez vos mains de chaque côté de la bûche et non aux extrémités. Ne jamais placer vos mains ou vos pieds entre la bûche et le couteau ou entre la bûche et le bélier lorsque le bélier est en mouvement.
- Seul un adulte doit stabiliser la bûche et utiliser la manette de commande. De cette façon, l'utilisateur de la fendeuse a une maîtrise totale de la stabilité de la bûche et du mouvement du bélier.

Positions de la manette de commande :

1. Déplacez la manette de commande **VERS L'AVANT** pour fendre le bois.
2. Lâchez la manette (**ESF NO 220-012**) pour interrompre le mouvement du bélier.
3. Déplacez la manette de commande **VERS L'ARRIÈRE** pour faire revenir le couteau.

CONSEIL D'UTILISATION

TOUJOURS:

- Se servir d'huile et d'essence propres et vérifier régulièrement les niveaux.
- Utiliser de l'huile Dexron III pour transmission automatique ou de l'huile hydraulique 10W AW.
- Utiliser un filtre (**ESF NO 220-017**). Le nettoyer ou le remplacer régulièrement. (fig.7)

figure 7

- Placer un bouchon-reniflard sur le réservoir d'huile (**ESF NO 220-019**).
- S'assurer que la pompe (**ESF NO 220-011**) est correctement installée et bien alignée.
- Utiliser un accouplement flexible de type araignée **ESF NO 220-021** entre le moteur et la pompe.

BEFORE EACH USE

- Check hydraulic fluid level with a dipstick (fig.5). Refill if necessary. (Hydraulic oil tank **ESF NO 220-008**)
- Check the engine oil level. Refill if necessary.
- Fill up gasoline if necessary.

figure 5

figure 6

- Lubricate the beam area where the ram travels with engine oil (fig.6). **(DO NOT USE GREASE.)** Make sure to lubricate the top and both flanges of the beam surface.
- Attach spark plug wire to the spark plug.

USING THE LOG SPLITTER

- Place the log splitter on level, dry and solid ground.
- Always block the wheels securely before operating the log splitter to prevent unintended movement.
- Place the log against the ram and only split wood in the direction of the grain.
- When loading log splitter, place hands on the sides of the log, not the ends. Never place hands or feet between log and splitting wedge or between log and ram during forward or reverse stroke.
- Only one adult should stabilize the log and operate the control handle, so the operator has full control over the log and the ram.

Control Handle

1. Move control handle **FORWARD** to split wood.
2. Release the control handle (**ESF NO 220-012**) to stop the ram movement.
3. Move control handle **BACKWARD** to return the ram.

OPERATING TIPS

ALWAYS:

- Use clean fluid and check fluid level regularly.
- Use Dexron III automatic transmission fluid or 10W AW hydraulic fluid.
- Use a filter (**ESF NO 220-017**) Clean it or replace it regularly. (fig.7).

figure 7

- Use a breather cap (**ESF NO 220-019**) on fluid reservoir.
- Make sure pump (**ESF NO 220-011**) is mounted and aligned properly.
- Use a flexible "spider" type coupling **ESF NO 220-021** between engine and pump.
- Keep hoses clear and unblocked.
- Use teflon tape on hydraulic fittings.
- Bleed air out of hoses before operating.
- Flush and clean hydraulic system before restarting after servicing.

- S'assurer que les boyaux sont propres et non obstrués.
- Utiliser du ruban Teflon sur les raccords hydrauliques.
- Purger l'air des boyaux avant de mettre la machine en marche.
- Vider et nettoyer le système hydraulique avant de remettre la machine en marche après avoir effectué des travaux d'entretien.
- Utiliser de la graisse à tuyaux sur tous les raccords hydrauliques.
- Laisser la fendeuse se réchauffer avant de commencer à fendre du bois.
- Amorcer la pompe avant la mise en route initiale en faisant tourner le moteur avec la bougie débranchée.
- Fendre le bois dans le sens du grain (dans le sens de la longueur) seulement.

NE JAMAIS:

- Utiliser la machine quand la température de l'huile est inférieure à 20ºF ou supérieure à 150ºF.
- Se servir d'un accouplement moteur/pompe rigide.
- Faire fonctionner la soupape de sûreté longtemps.
- Essayer de purger ou d'ajuster la soupape de sûreté sans manomètre.
- Faire fonctionner la machine si de l'air est présent dans le système hydraulique.
- Essayer de fendre le bois dans le sens perpendiculaire au grain.

AVERTISSEMENT: Cette fendeuse n'est ni conçue, ni équipée pour être remorquée et par conséquent, ne doit pas être remorquée sur une voie publique.

CHAPITRE 5

➲ENTRETIEN DE LA FENDEUSE

AVERTISSEMENT: Débrayez la manette de commande, arrêtez le moteur et débranchez le fil de la bougie avant de nettoyer, de lubrifier, de réparer ou d'examiner la fendeuse.

CONDITIONS QUI ANNULENT LA GARANTIE

1. Négliger de maintenir le niveau d'huile approprié dans le réservoir.
2. Changer le réglage de la soupape de sûreté ou le réglage de pression de la soupape de contrôle sans connaissance appropriée et instruction de l'usine.

AVERTISSEMENT: Une pression plus élevée pourrait faire éclater les tuyaux, rompre le cylindre et libérer une grande quantité de liquide, ce qui pourrait causer des blessures sérieuses.

3. Démonter la pompe.
4. Employer un fluide hydraulique inadéquat.
5. Négliger d'inspecter le raccord flexible de la pompe et, par conséquent, le laisser se détériorer.
6. Manque de lubrification ou lubrification inadéquate de la fendeuse ou de la poutre.
7. Surchauffe du système hydraulique.
8. Essayer de faire démarrer la fendeuse à des températures inférieures à 20ºF sans préchauffer le fluide dans le réservoir.
9. Fuites négligées dans le système hydraulique.

- Use "pipe dope" on all hydraulic fittings.
- Allow time for warm-up before splitting wood.
- Prime the pump before initial start-up by turning over the engine with spark plug disconnected.
- Split wood along the grain (lengthwise) only.

NEVER:

- Use when fluid is below 20ºF or above 150ºF.
- Use a solid engine/pump coupling.
- Operate through relief valve for long.
- Attempt to bleed or to adjust relief valve settings without pressure gauges.
- Operate with air in hydraulic system.
- Attempt to cut wood across the grain.

WARNING: This unit is neither designed nor equipped for towing and therefore should not be towed on any street, highway or public road.

SECTION 5

➲MAINTAINING YOUR LOG SPLITTER

WARNING: Before cleaning, lubricating, repairing, or inspecting your log splitter, disengage the control lever, stop the engine and disconnect the spark plug wire.

CONDITIONS THAT WILL VOID WARRANTY

1. Failure to maintain proper fluid level in reservoir.
2. Changing the relief valve setting or pressure adjustment of control valve without proper knowledge and instruction from the factory.

WARNING: Higher pressure could cause the hoses to burst, cylinder to rupture and intense fluid to be released, which could result in serious personal injury.

3. Disassembling the pump.
4. Use of incorrect hydraulic fluid.
5. Failure to inspect regularly the flexible pump coupler and, as a result, allowing it to deteriorate.
6. Lack of lubrication or improper lubrication of the beam or unit.
7. Excessive heating of the hydraulic system.
8. Attempting to start unit in temperatures under 20ºF without preheating fluid in reservoir.
9. Unattended leaks in hydraulic system.

NIVEAU D'HUILE DANS LE RÉSERVOIR

- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de la fendeuse avant chaque utilisation.
- Maintenez toujours l'huile au niveau recommandé (3 gallons).
- Changez l'huile hydraulique dans le réservoir à toutes les 100 heures d'utilisation.
- Débranchez le boyau d'aspiration du fond du réservoir et videz l'huile dans un récipient approprié. Faites à nouveau le plein avec une huile pour transmission automatique Dexron III ou une huile hydraulique 10W AW.

REMARQUE: Veuillez disposer de l'huile hydraulique et de l'huile à moteur usagées dans un centre de recyclage.

- Puisque les contaminants dans le fluide peuvent endommager les composantes hydrauliques, vous devez vidanger le fluide et nettoyer le réservoir et les boyaux avec du kérosène toutes les fois qu'un travail de réparation est effectué sur le réservoir, la pompe hydraulique ou la soupape. Pour ce travail, contactez un concessionnaire autorisé.

FILTRE HYDRAULIQUE: Changez le filtre hydraulique (fig.7) toutes les 50 heures de fonctionnement. N'utilisez qu'un filtre hydraulique de 10 microns. Commandez la pièce **ESF NO. 220-017**.

figure 7

POUTRE ET BÉLIER

- Lubrifiez la zone de glissement du bélier avec de l'huile à moteur avant chaque usage pour bénéficier de nombreuses années de service (fig.6). La plaque du bélier de la fendeuse a été conçue de façon à faciliter la rotation et/ou le retournement pour une usure égale.
- Assurez-vous d'ajuster les boulons de réglage de manière à ce que le bélier glisse facilement, sans qu'il n'y ait toutefois un espace excessif entre la plaque du bélier et la poutre (fig.8).

figure 8

COLLETS DES BOYAUX

- Vérifiez que les collets du boyau d'aspiration (fixé sur le côté de la pompe) sont bien serrés avant chaque emploi.

MOTEUR

Consultez la notice d'utilisation du moteur quant à son entretien.

RACCORD FLEXIBLE DE LA POMPE

Le raccord flexible de la pompe (**ESF NO 220-021**) est en fait une garniture en caoutchouc, en forme d'araignée, placée entre la pompe et le moteur. Le raccord finira par durcir et se détériorer. Remplacez-le si vous détectez de la vibration ou un bruit provenant de l'espace entre le moteur et la pompe. Si le raccord est trop usé, vous constaterez une perte de puissance.

HYDRAULIC FLUID

- Check the hydraulic fluid level in the log splitter reservoir before each use.
- Maintain fluid level (3 gallons).
- Change the hydraulic fluid in the reservoir every 100 hours of operation.
- Disconnect the suction hose from the bottom of the reservoir and drain the fluid into a suitable container. Refill using only Dexron III automatic transmission fluid or 10W AW hydraulic fluid.

NOTE: Please, dispose of used hydraulic fluid and engine oil at approved recycling centers only.

- Since contaminants in the fluid may damage the hydraulic components, drain the fluid and flush the reservoir and hoses with kerosene whenever any repair work is performed on the tank, hydraulic pump or valve. For this task, contact your nearest service dealer.

HYDRAULIC FILTER: Change the hydraulic filter (fig.7) every 50 hours of operation. Use only a 10 micron hydraulic filter. Order part number **ESF NO. 220-017**.

figure 7

BEAM AND RAM

- Lubricate the sliding zone of the beam with engine oil where it comes into contact with the ram before each use (fig.6). The plate on the log splitter is designed so it can be rotated and/or turned over for even wear.
- Make certain to readjust the adjustment bolts so ram moves freely, but no excess space exists between the ram carriage plate and the beam (fig.8).

figure 8

HOSE CLAMPS

Check, before each use, if hose clamps on the suction hose (attached to the side of the pump) are tight.

ENGINE

Refer to the engine manual for all maintenance needs.

SPIDER COUPLER

The spider coupler (**ESF NO 220-021**) is a rubber insert located between the jaw couplings of the pump and the engine. Over a period of time, the coupler will harden and deteriorate. Replacement is needed if you detect vibration or noise coming from the area between the engine and the pump. If the coupler fails completely, you will experience a loss of power.

PNEUS

figure 9

Les pneus employés sont de grandeur 4.80/4.00 x 8" **ESF NO. 184-314**. La pression recommandée apparaît sur les flancs des pneus. La pression maximale en toutes circonstances est de 60 psi. Maintenez une pression égale dans tous les pneus.

AVERTISSEMENT: Une pression excessive (supérieure à 60 psi) aux talons peut provoquer l'explosion de l'ensemble pneu/jante et causer des blessures graves.

CHAPITRE 6

➲REMISAGE HORS SAISON

Préparez votre fendeuse pour le remisage à la fin de la saison ou si la fendeuse ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 jours.

AVERTISSEMENT: Ne remisez jamais votre fendeuse alors que le réservoir contient de l'essence dans un endroit clos où les vapeurs pourraient venir en contact avec une flamme nue, une étincelle ou une lampe-témoin (chauffe-eau, calorifère ou tout autre appareil à gaz). Laissez refroidir le moteur et videz le réservoir d'essence avant d'entreposer la fendeuse dans un endroit clos. Videz l'essence à l'extérieur, dans un contenant approuvé éloigné de toute flamme nue.

- Nettoyez la fendeuse à fond.

REMARQUE: L'utilisation de nettoyants chimiques, de système de nettoyage à pression ou à vapeur ou d'un boyau d'arrosage pour nettoyer la fendeuse est déconseillée. Cela risque en effet d'endommager les composantes électriques, les essieux, les roulements ou le moteur. Utilisez seulement un nettoyant doux et de l'eau tiède. Laissez la fendeuse sécher complètement avant de l'entreposer dans un endroit propre et sec.

- Essuyez la machine avec un chiffon imbibé d'huile afin de prévenir l'apparition de rouille, particulièrement sur le couteau et la poutre.
- Videz le réservoir de carburant à l'extérieur, dans un contenant approuvé, et à distance de toute flamme nue. Laissez refroidir le moteur avant de vider le réservoir. Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.
- Mettez en marche le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à ce que les conduites de carburant et le carburateur soient vides.
- Enlevez la bougie. En tenant un chiffon au-dessus du trou de cylindre, versez approximativement la moitié d'une once (une cuillère à soupe) d'huile à moteur dans le cylindre et faites tourner lentement pour distribuer l'huile.
- Remettez la bougie.
- N'entreposez pas l'essence d'une saison à l'autre.
- Remplacez votre bidon d'essence s'il commence à rouiller. Des saletés ou des résidus de rouille dans l'essence causeront des problèmes.
- Entreposez votre fendeuse dans un endroit propre et sec. Ne la remisez pas à côté de produits corrosifs comme des engrais.

REMARQUE: Assurez-vous de protéger la fendeuse contre la rouille si elle doit être entreposée dans un abri métallique ou un abri non aéré en l'enduisant d'une fine couche d'huile ou de silicone.

TIRES

figure 9

Tires employed are 4.80/4.00 x 8" size **ESF NO 184-314**. See sidewall of tire for recommended pressure. Maximum tire pressure under any circumstances is 60 psi. Maintain equal pressure on all tires.

WARNING: Excessive pressure (over 60 psi) when seating beads may cause tire/rim assembly to burst with force sufficient to cause serious injury.

SECTION 7

➲STORING YOUR LOG SPLITTER

Prepare your log splitter for storage at the end of the season or if the log splitter will not be used for 30 days or more.

WARNING: Never store the log splitter with fuel in the tank inside a building where fumes might reach an open flame, spark or pilot light such as on water heater, furnace or other gas appliance. Allow the engine to cool and drain all fuel from the fuel tank before storing in any enclosed area. Drain fuel into an approved container outdoors, away from an open flame.

- Clean the log splitter thoroughly.

NOTE: Do not use any chemical cleaners or high pressure wash systems, steam cleaners or garden hose to clean the log splitter. They may cause damage to electric components, spindles, bearings or the engine. Use only a mild detergent and warm water for cleaning. Let the log splitter dry completly before storing in a clean, dry area.

- Wipe unit with an oiled rag to prevent rust, especially on the wedge and the beam.
- Drain fuel tank. Always drain fuel into approved container outdoors, away from open flame. Be sure that engine is cool before draining the fuel. Do not smoke while handling fuel.
- Start the engine and let it run until the fuel lines and carburetor are empty.
- Remove spark plug. Holding a rag over the cylinder hole, pour approximately 1/2 ounce (approximately one tablespoon) of engine oil into cylinder and crank slowly to distribute the oil.
- Replace the spark plug.
- Do not store gasoline from one season to another.
- Replace your gasoline can if it starts to rust. Rust and/or dirt in the gasoline will cause problems.
- Store unit in a clean, dry area. Do not store next to corrosive materials, such as fertilizer.

NOTE: If storing in an unventilated or metal storage shed, be certain to rustproof the equipment by coating it with a light oil or silicone.

➲CHAPITRE 7

DIAGNOSTIC DES PANNES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	1. Fil de la bougie débranché.	1. Branchez le fil de la bougie.
	2. Réservoir d'essence vide ou essence éventée.	2. Faites le plein avec une essence propre et fraîche.
	3. Manette des gaz qui n'est pas placée à la position de démarrage.	3. Placez la manette des gaz à la position **FAST** (Rapide).
	4. Étrangleur ouvert (le cas échéant).	4. Fermez l'étrangleur.
	5. Moteur incorrectement amorcé.	5. Amorcez le moteur.
	6. Conduite d'essence bouchée.	6. Nettoyez la conduite d'essence.
	7. Bougie défectueuse.	7. Nettoyez la bougie, ajustez l'écartement ou remplacez-la.
LE MOTEUR TOURNE IRRÉGULIÈREMENT	1. Fil de la bougie desserré.	1. Branchez et serrez le fil de la bougie.
	2. Étrangleur fermé (le cas échéant).	2. Ouvrez le volet de départ (position **OFF**).
	3. Conduite de carburant bouchée ou essence éventée.	3. Nettoyez la conduite. Faites le plein avec une essence propre et fraîche.
	4. Eau ou saletés présentes dans le système d'essence.	4. Videz le réservoir à carburant. Faites le plein avec une essence fraîche.
	5. Filtre à air sale.	5. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	6. Carburateur mal réglé.	6. Contactez votre concessionnaire autorisé.
LE MOTEUR TOURNE IRRÉGULIÈREMENT	1. Niveau d'huile bas.	1. Faites le plein du carter avec l'huile appropriée.
	2. Filtre à air sale.	2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
	3. Carburateur mal réglé.	3. Contactez votre concessionnaire autorisé.

REMARQUE: Pour toute réparation autre que les ajustements mineurs ci-dessus, contactez votre concessionnaire autorisé.

➲SECTION 8

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
ENGINE FAILS TO START	1. Spark plug wire disconnected.	1. Connect wire to spark plug.
	2. Fuel tank empty or stale fuel.	2. Fill tank with clean, fresh gasoline.
	3. Throttle control lever not in correct starting position.	3. Move throttle lever to **FAST** position.
	4. Choke, if equipped, not in choke position	4. Move choke to **CHOKE** position.
	5. Engine not primed properly.	5. Prime engine.
	6. Blocked fuel line.	6. Clean fuel line.
	7. Faulty spark plug.	7. Clean, adjust gap or replace.
ENGINE RUNS ERRATIC	1. Spark plug wire loose.	1. Connect and tighten spark plug wire.
	2. Unit running on **CHOKE**, if so equipped.	2. Move choke lever to **OFF** position.
	3. Blocked fuel line or stale fuel.	3. Clean fuel line; fill tank with clean, fresh gasoline.
	4. Water or dirt in fuel system.	4. Drain fuel tank. Refill with fresh fuel.
	5. Dirty air cleaner.	5. Clean or replace air cleaner.
	6. Carburetor out of adjustment.	6. See authorized service dealer.
ENGINE OVERHEATS	1. Engine oil level low.	1. Fill crankcase with proper oil.
	2. Dirty air filter.	2. Clean or replace air filter.
	3. Carburetor not adjusted properly.	3. See authorized service dealer.

NOTE: For repairs beyond those listed above, contact your nearest authorized service center.

DIAGNOSTIC DES PANNES DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

Problème	Cause	Solution
LA TIGE DU CYLINDRE NE BOUGE PAS	1. Arbre d'entraînement brisé.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	2. Bouchons de transit laissés dans les boyaux hydrauliques.	2. Débranchez les boyaux hydrauliques, enlevez les bouchons et rebranchez les boyaux.
	3. Vis de réglage du raccord mal réglées.	3. Consultez la notice d'utilisation pour le réglage approprié.
	4. Accouplement d'arbre desserré.	4. Corrigez l'alignement du moteur et de la pompe.
	5. Engrenages endommagés.	5. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	6. Soupape de sûreté endommagée.	6. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	7. Boyaux hydrauliques obstruées.	7. Videz et nettoyez le système hydraulique.
	8. Niveau incorrect d'huile dans le réservoir.	8. Vérifiez le niveau d'huile.
	9. Soupape de direction endommagée.	9. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	10. Soupape de direction obstruée.	10. Videz et nettoyez le système hydraulique, et contactez votre concessionnaire autorisé.
FAIBLE VITESSE DE L'ARBRE DU CYLINDRE LORS DE L'EXTENSION ET DE LA RÉTRACTION	1. Sections d'engrenages endommagées.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	2. Vide excessif à l'entrée de la pompe.	2. Assurez-vous que les boyaux d'entrée à la pompe sont propres et non obstrués. Utiliser des boyaux d'entrée courts et ayant un grand diamètre.
	3. Régime faible du moteur.	3. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	4. Soupape de sûreté endommagée.	4. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	5. Niveau d'huile incorrect.	5. Vérifiez le niveau d'huile.
	6. Présence de saletés dans l'huile.	6. Videz l'huile et nettoyez le réservoir. Faites le plein d'huile.
	7. Fuite interne à la soupape de direction.	7. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	8. Dommages internes au cylindre.	8. Contactez votre concessionnaire autorisé.
FUITE AU CYLINDRE	1. Joints brisés.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé.
	2. Cylindre rayé.	2. Contactez votre concessionnaire autorisé.

HYDRAULIC TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Remedy
CYLINDER ROD WILL NOT MOVE	1. Broken drive shaft.	1. See authorized service dealer.
	2. Shipping plugs left in hydraulic hoses.	2. Disconnect hydraulic hoses, remove shipping plugs, reconnect hoses.
	3. Set screws in coupling not adjusted properly.	3. See operator's manual for correct adjustment.
	4. Loose shaft coupling.	4. Correct engine/pump alignment as necessary.
	5. Gear sections damaged.	5. See authorized service dealer.
	6. Damaged relief valve.	6. See authorized service dealer.
	7. Hydraulic lines blocked.	7. Flush and clean hydraulic system.
	8. Incorrect oil level.	8. Check oil level.
	9. Damaged directional valve.	9. See authorized service dealer.
	10. Blocked directional valve.	10. Flush and clean hydraulic system and contact your authorized service dealer.
SLOW CYLINDER SHAFT SPEED WHILE EXTENDING AND RETRACTING	1. Gear sections damaged.	1. See authorized service dealer.
	2. Excessive pump inlet vacuum.	2. Make certain pump inlet hoses are clear and unblocked. Use short, large diameter inlet hoses.
	3. Slow engine speed.	3. See authorized service dealer.
	4. Damaged relief valve.	4. See authorized service dealer.
	5. Incorrect oil level.	5. Check oil level.
	6. Contaminated oil.	6. Drain oil, clean reservoir and refill.
	7. Directional valve leaking internally.	7. See authorized service dealer.
	8. Internally damaged cylinder.	8. See authorized service dealer.
LEAKING CYLINDER	1. Broken seals.	1. See authorized service dealer.
	2. Scored cylinder.	2. See authorized service dealer.

DIAGNOSTIC DES PANNES DU SYSTÈME HYDRAULIQUE (SUITE)

Problème	Cause	Solution
LE MOTEUR TOURNE, MAIS LA MACHINE NE FEND PAS LE BOIS OU LE FEND LENTEMENT.	1. Sections des petits engrenages endommagées. 2. Fuite à la soupape de sûreté de la pompe. 3. Vide excessif à l'entrée de la pompe. 4. Niveau d'huile incorrect. 5. Présence de saletés dans l'huile. 6. Fuite interne à la soupape de direction. 7. Surcharge du système. 8. Dommages internes au cylindre.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé. 2. Contactez votre concessionnaire autorisé. 3. Assurez-vous que les boyaux d'entrée à la pompe sont propres et non obstrués. Utilisez des boyaux d'entrée courts et ayant un grand diamètre. 4. Vérifiez le niveau d'huile. 5. Videz l'huile, nettoyez le réservoir et faites le plein d'huile. 6. Contactez votre concessionnaire autorisé. 7. Ne pas essayer de fendre le bois dans le sens contraire du grain ou contactez votre concessionnaire autorisé. 8. Contactez votre concessionnaire autorisé.
LE MOTEUR CALE PENDANT LA FENTE DU BOIS	1. Faible moteur/puissance. 2. Surcharge du cylindre.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé. 2. N'essayez pas de fendre le bois dans le sens contraire du grain.
LE MOTEUR NE TOURNE PAS OU CALE À FAIBLE CHARGE	1. Mauvais alignement du moteur et de la pompe. 2. Pompe gelée. 3. Faible moteur/puissance. 4. Boyaux hydrauliques obstrués. 5. Soupape de direction obstruée.	1. Corrigez l'alignement au besoin. 2. Contactez votre concessionnaire autorisé. 3. Contactez votre concessionnaire autorisé. 4. Videz et nettoyez le système hydraulique. 5. Videz et nettoyez le système hydraulique.
FUITE AU JOINT DE L'ARBRE DE LA POMPE	1. Arbre d'entraînement brisé. 2. Mauvais alignement du moteur et de la pompe. 3. Sections d'engrenages endommagées. 4. Mauvais positionnement du joint de l'arbre. 5. Bouchon-reniflard bouché.	1. Contactez votre concessionnaire autorisé. 2. Corrigez l'alignement au besoin. 3. Contactez votre concessionnaire autorisé. 4. Contactez votre concessionnaire autorisé. 5. Assurez-vous que le réservoir soit bien ventilé.

HYDRAULIC TROUBLE SHOOTING (CONT.)

Problem	Cause	Remedy
ENGINE RUNS BUT WOOD WILL NOT SPLIT OR WOOD SPLITS TOO SLOWLY	1. Small gear section damaged. 2. Pump check valve leaking. 3. Excessive pump inlet vacuum. 4. Incorrect oil level. 5. Contaminated oil. 6. Directional valve leaking internally. 7. Overloaded cylinder. 8. Internally damaged cylinder.	1. See authorized service dealer. 2. See authorized service dealer. 3. Make certain pump inlet hoses are clear and unblocked. Use short, large diameter inlet hoses. 4. Check oil level. 5. Drain oil, clean reservoir and refill 6. See authorized service dealer. 7. Do not attempt to split wood against the grain. 8. See authorized service dealer.
ENGINE STALLS DURING SPLITTING	1. Low horsepower/weak engine. 2. Overloaded cylinder.	1. See authorized service dealer. 2. Do no attempt to split wood against the grain or see authorized service dealer.
ENGINE WILL NOT TURN OR WILL STALL UNDER LOW LOAD CONDITIONS	1. Engine/pump misalignment. 2. Frozen or seized pump. 3. Low horsepower/weak engine. 4. Hydraulic lines blocked. 5. Blocked directional valve.	1. Correct alignment as necessary. 2. See authorized service dealer. 3. See authorized service dealer. 4. Flush and clean hydraulic system. 5. Flush and clean hydraulic system.
LEAKING PUMP SHAFT STEAL	1. Broken drive shaft. 2. Engine/pump misalignment. 3. Gear sections damaged. 4. Poorly positioned shaft seal. 5. Plugged oil breather.	1. See authorized service dealer. 2. Correct alignment as necessary. 3. See authorized service dealer. 4. See authorized service dealer. 5. Make certain reservoir is properly vented

➲LISTE DES PIÈCES

	No.	Description	Qté
1	200-019	POIGNEE ET JAMBE AVANT	1
2	200-067	PNEU	2
3	220-003	COUTEAU DE FENDEUSE	1
4	220-004	BELIER DE FENDEUSE	1
5	220-005	PALIER	1
6	220-006	CONTRE-PLAQUE	2
7	220-007	PLAQUE DE GUIDAGE AJUSTABLE	2
8	220-008	RESERVOIR D'HUILE ET ESSIEU	1
9	220-009	SUPPORT DE VALVE	1
10	220-010	GARDE DE PLASTIQUE	1
11	220-011	POMPE (2 STAGES 11 GPM)	1
12	220-012	VALVE DE CONTROLE	1
13	220-013	CYLINDRE HYDRAULIQUE	1
14	220-014	ADAPTATEUR MOTEUR-POMPE	1
15	220-015	ACCOUPLEMENT 3/4" X 3/16"	1
16	220-016	ACCOUPLEMENT 1/2" X 1/8"	1
17	220-017	FILTRE A HUILE	1
18	220-018	LOGEMENT DE FILTRE	1
19	220-019	BOUCHON RENIFLARD	1
20	220-020	ADAPTATEUR 3/4" A 1/2"	2

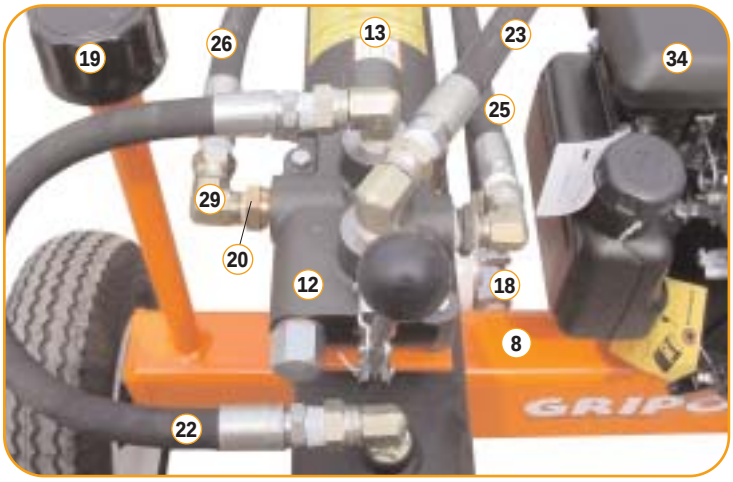
	No.	Description	Qté
21	220-021	ACCOUPLEMENT FLEXIBLE	1
22	220-022	BOYAU 1/2" X 19"	1
23	220-023	BOYAU 1/2" X 27"	1
24	220-024	POTEAU	1
25	220-025	BOYAU 1/2" X 28"	1
26	220-026	BOYAU 1/2" X 29"	1
27	220-027	BOYAU DE SUCCION 1" X 18"	1
28	220-028	COLLET DE BOYAU 1"	2
29	220-029	COUDE 90°	1
30	220-030	ADAPTATEUR 1" MALE FILETE	1
31	220-031	BAGUE D'ACIER	1
32	220-032	MANCHON 3/4"	1
33	206	SUPPORT DE BUCHE (PAIRE)	1
34	GC160AQHC	MOTEUR HONDA	1
	220	FENDEUSE A BOIS HYDRAULIQUE	

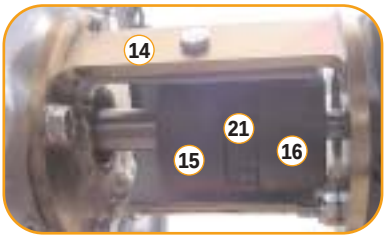
➲PARTS LIST

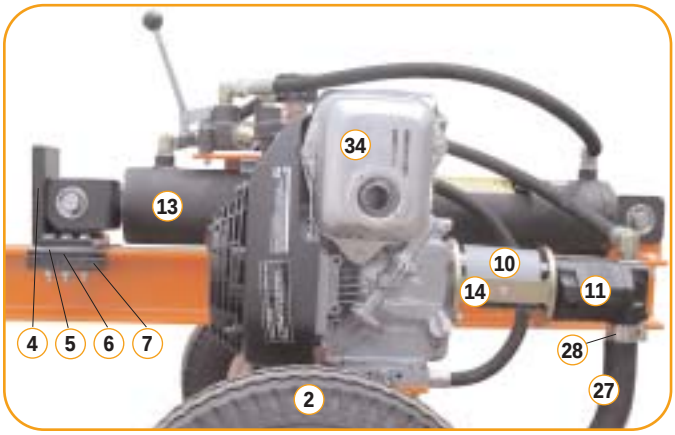
	No.	Description	Qty
1	200-019	FRONT HANDLE & LEG	1
2	200-067	TIRE	2
3	220-003	WEDGE ASSEMBLY	1
4	220-004	PUSHER	1
5	220-005	CARRIAGE BEARING	1
6	220-006	BACK PLATE	2
7	220-007	ADJUSTABLE GIB	2
8	220-008	OIL TANK AND SHAFT	1
9	220-009	VALVE SUPPORT	1
10	220-010	PLASTIC GUARD	1
11	220-011	GEAR PUMP (2 STAGES 11 GPM)	1
12	220-012	CONTROL VALVE	1
13	220-013	HYDRAULIC CYLINDER	1
14	220-014	ADAPTOR ENGINE-PUMP	1
15	220-015	JAW COUPLING 3/4" X 3/16"	1
16	220-016	JAW COUPLING 1/2" X 1/8"	1
17	220-017	OIL FILTER	1
18	220-018	FILTER HOUSING	1
19	220-019	BREATHER CAP	1
20	220-020	ADAPTOR 3/4 " TO 1/2	2

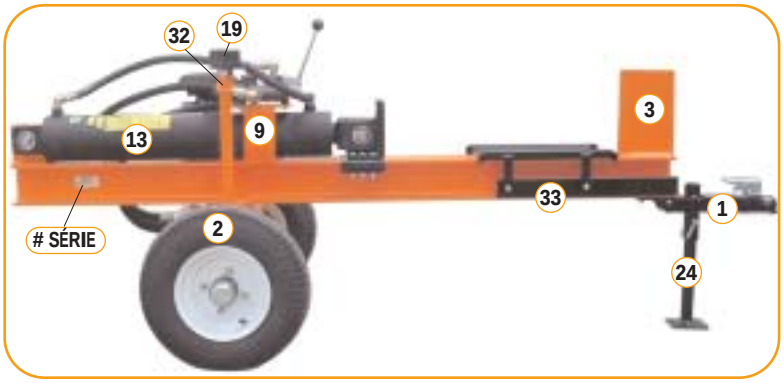
	No.	Description	Qty
21	220-021	FLEXIBLE COUPLING	1
22	220-022	HOSE 1/2" X 19"	1
23	220-023	HOSE 1/2" X 27"	1
24	220-024	POST	1
25	220-025	HOSE 1/2" X 28"	1
26	220-026	HOSE 1/2" X 29"	1
27	220-027	SUCTION HOSE 1" X 18"	1
28	220-028	HOSE CLAMP 1"	2
29	220-029	ELBOW 90°	1
30	220-030	ADAPTOR 1" INSERT X MALE	1
31	220-031	PIPE NIPPLE	1
32	220-032	COUPLING 3/4"	1
33	206	LOG SUPPORT (PAIR)	1
34	GC160AQHC	ENGINE HONDA	1
	220	HYDRAULIC LOG SPLITTER	

SCHÉMAS

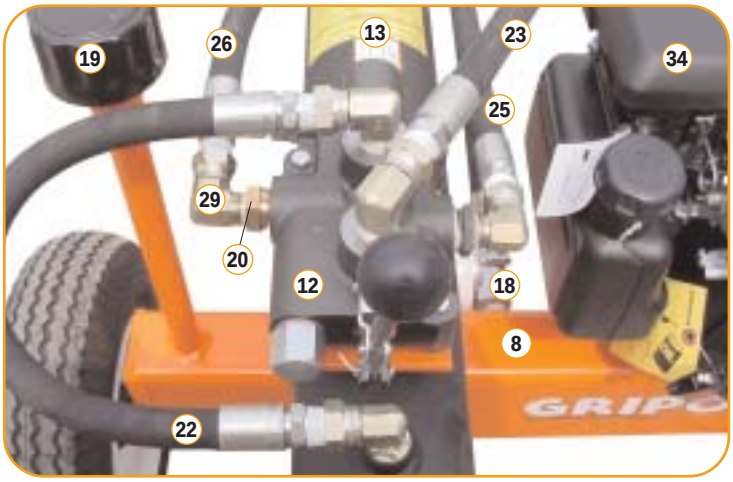


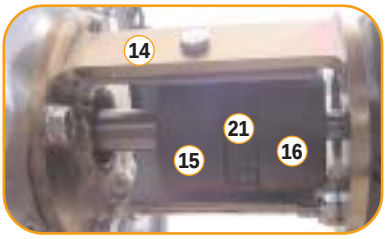


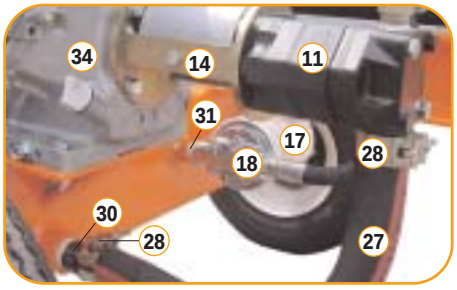


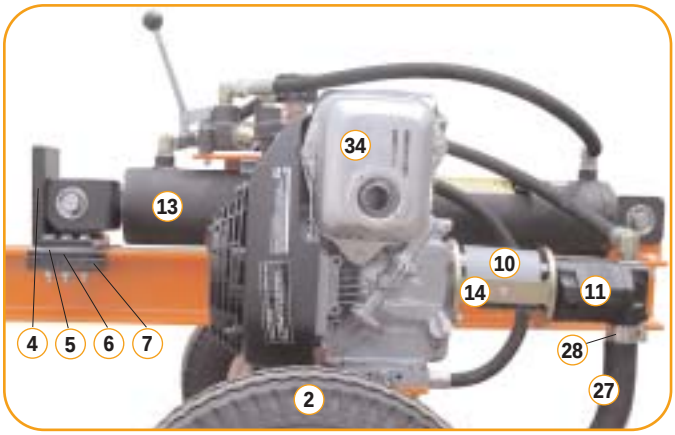


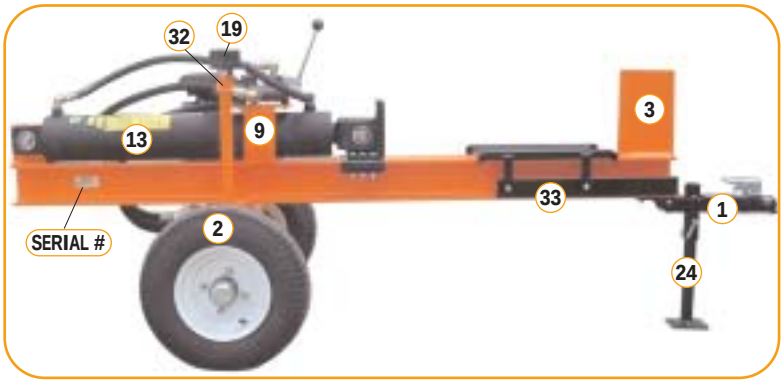
DIAGRAMS











➲GARANTIE

JUIN 2005

FENDEUSE À BOIS GRIPO

ÉQUIPEMENTS ESF INC., fabricant de la fendeuse à bois **GRIPO**, certifie que votre fendeuse à bois est exempte de défauts de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'usage normal pendant une période de six mois suivant la première date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais (à la discrétion de **ÉQUIPEMENTS ESF INC.**).

REMARQUE: Une garantie de 30 jours s'applique à toute machine vendue et destinée à la location ou à un usage commercial.

ÉQUIPEMENTS ESF INC. n'assume aucune responsabilité pour tout dégât causé par un usage non approprié, inattentif ou si les réparations ont été effectuées ou commencées par un centre de service non autorisé par l'usine, ou lorsque les dégâts ont été causés par un accident de la route.

Aucune autre garantie, explicite ou implicite, n'est donnée par **ÉQUIPEMENTS ESF INC.** Pour que la garantie soit valide, la carte d'inscription doit être reçue par **ÉQUIPEMENTS ESF INC.** dans les 10 jours de la date de l'achat.

➲GARANTIE

CARTE D'ENREGISTREMENT

6500 Armand-Viau, Québec, Québec, Canada, G2C 2J6
Tél: (418) 845-2318, Fax: (418) 845-5252
Web: www.esfdirect.com Courriel: luc.therrien@esfdirect.com

Date d'achat (inclure le reçu) _____ No. de modèle _____

Nom _____ No. de série _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code _____

Nom du concessionnaire _____

Ville _____ Province _____ Code _____

➲WARRANTY

JUNE 2005

GRIPO LOG SPLITTER

ÉQUIPEMENTS ESF INC., manufacturer of the **GRIPO** log splitter, warrants your log splitter to be free from defects in materials or workmanship under normal use and service for six months from the date of original purchase. Any and all parts which are found to be defective will be repaired or replaced at no charge (subject to discretion of **ÉQUIPEMENTS ESF INC.**).

NOTE: A 30-days warranty applies when equipment is sold for rental or commercial use.

No responsability is assumed by **ÉQUIPEMENTS ESF INC.** for damage caused by misuse, careless handling or where repairs have been made or attempted by other than a factory authorized service center, or where damage has been caused by highway accident.

No other warranty, expressed or implied, is made by **ÉQUIPEMENTS ESF INC.** In order for the warranty to be valid, registration card must be received by **ÉQUIPEMENTS ESF INC.** within 10 days from the date of purchase.

➲WARRANTY

REGISTRATION CARD

6500 Armand-Viau, Québec, Québec, Canada, G2C 2J6
Tel: (418) 845-2318, Fax: (418) 845-5252
Web: www.esfdirect.com E-mail: luc.therrien@esfdirect.com

Date purchased (receipts attached) _____ Model No. _____

Name _____ Serial No. _____

Address _____

City _____ Province _____ Code _____

Dealer's name _____

City _____ Province _____ Code _____